

Document: EB 2014/112/R.10/Rev.1
Agenda: 8(c)
Date: 17 September 2014
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى

جمهورية بنغلاديش الشعبية من أجل

مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء

الطابع التجاري على الزراعة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Hubert Boirard

الموظف المسؤول عن البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2298

البريد الإلكتروني: h.boirard@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية عشرة بعد المائة

روما، 17-18 سبتمبر/أيلول 2014

للموافقة

المحتويات	
iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
2	ثانيا- وصف المشروع
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثا- تنفيذ المشروع
5	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء- الإشراف
8	رابعا- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف المشروع
9	باء- تمويل المشروع
9	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
10	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	خامسا- الاعتبارات المؤسسية
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- المواءمة والتنسيق
11	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات

12 سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

12 سابعا- التوصية

13 الملحق
اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذي
الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

جمهورية بنغلاديش الشعبية

مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة

تقرير رئيس الصندوق



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق برسيم الحدود أو الترخيم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

جمهورية بنغلاديش الشعبية

مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
وزارة المالية	المقترض:
مؤسسة بالي كارما-سهاياك	الوكالة المنفذة:
92.85 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
26.35 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 40 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
تيسيرية للغاية	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
مؤسسة بالي كارما-سهاياك	الجهات المشاركة في التمويل:
المنظمات الشريكة لمؤسسة بالي كارما-سهاياك (حوالي 200 منظمة)	
حكومة جمهورية كوريا	
مؤسسة بالي كارما-سهاياك: 22.45 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
المنظمات الشريكة لمؤسسة بالي كارما-سهاياك (مؤسسات تمويل صغرى): 30.04 مليون دولار أمريكي	
الأموال التكميلية من جمهورية كوريا: 0.36 مليون دولار أمريكي	
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية من أجل مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة، على النحو الوارد في الفقرة 47.

قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية من أجل مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

1- تعد بنغلاديش أحد أكبر بلدان العالم من حيث الكثافة السكانية. ويعيش نحو 80% من سكانها في المناطق الريفية؛ أكثر من ثلثهم من المعدمين أو معدمين من الناحية العملية (يملكون أقل من 0.2 هكتار من الأراضي)؛ ويعيش 31.5% تحت خط الفقر الأعلى على المستوى الوطني؛ ويصنف 17.6% منهم ضمن فئة شديدي الفقر. وعلى الرغم من الانخفاض الذي تشهده معدلات الفقر حالياً، لا يزال الفقر متوغلاً، لا سيما في المناطق الريفية، نتيجة لمحدودية فرص الوصول إلى الأراضي وغيرها من الموارد الطبيعية والتكنولوجيات الجديدة والأسواق.

2- وعلى مدار العقد الماضي، بدأ الإنتاج الزراعي في اكتساب طابع تجاري على نحو متزايد. وغدا حتى المنتجون الفقراء الذين يمتلكون قدرات إنتاجية متدنية ينتجون الآن بهدف البيع. ويقود هذا التحول التبرني السريع لتكنولوجيات تهدف إلى تحسين الإنتاجية والربحية. وتشمل الخدمات المهمة المقدمة للمزارعين وغيرهم من أصحاب المبادرات الفردية الصغرى أنشطة الإرشاد الزراعي، وفرص تطوير تكنولوجيات الإنتاج، والوصول إلى التمويل. وفي الوقت ذاته، لا بد من إدراك أن التنمية الزراعية وحدها لن تدر دخل كاف لتلبية احتياجات عدد السكان المتزايد والحد من الفقر الريفي. وسيلزم توليد نسبة متزايدة من الدخل الريفي من القطاع غير الزراعي.

3- ويهدف مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة إلى مساعدة صغار المزارعين على الاستفادة الكاملة من فرص الترويج التجاري في مجال الزراعة وتنامي القطاع غير الزراعي الريفي. ويبني المشروع على خبرات المشاريع الإنمائية السابقة، ويعمل على توسيع نطاق الأنشطة الناجحة - لا سيما مشروع تمويل تنمية المشاريع وتوليد العمالة الذي موله الصندوق. وعملت المشاريع الفرعية لتنمية سلاسل القيمة الصغيرة النطاق البالغ عددها 42 مشروعاً والمنفذة في إطار هذا المشروع على زيادة دخل أصحاب المبادرات الفردية الصغرى وغيرهم من المشاركين من خلال زيادة المبيعات والإنتاجية، وهو

ما استُرشِد به في تصميم مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة. وبتوسيع نطاق هذا النهج في عموم بنغلاديش، يُتوقع أن يسهم المشروع بصورة كبيرة في تخفيف الفقر وتعزيز التنمية الريفية.

4- وستتولى تنفيذ المشروع مؤسسة بالي كارما-ساهاياك، وهي مؤسسة رائدة تضم شبكة ضخمة من منظمات التمويل الصغرى الشريكة في جميع أنحاء البلد. وقد اكتسبت المؤسسة خبرات واسعة في مجال توفير التمويل الصغرى للسكان الفقراء، وتوفير المساعدة التقنية، وتنمية المشاريع الصغرى، وبناء قدرات المنظمات الشريكة. ونفذت المؤسسة بالفعل ثلاثة مشاريع مولها الصندوق لأغراض التمويل وسلاسل القيمة. وعمد كل مشروع إلى توسيع نطاق أنشطة المشروع الذي سبقه، وزيادة عدد السكان المستهدفين، واستخدام نهج يتسم بقدر متزايد من الاستدامة والصبغة التجارية لتوسيع نطاق الوصول إلى التكنولوجيا والأسواق والخدمات التجارية. وتم توسيع نطاق الأنشطة الناجحة المجربة من هذه المشروعات من قبل المؤسسة ومنظماتها الشريكة في وقت لاحق.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

- 5- سيعمل المشروع على توفير الدعم المباشر للخطة الخمسية السادسة لحكومة بنغلاديش، التي تولي تركيزاً خاصاً للتمويل الريفي، ودعم القطاع الزراعي وصغار المزارعين، والمشاريع الصغيرة والصغرى، والبنية الأساسية الريفية، وتنمية المرأة، والتعليم، باعتبارها وسائل مهمة للحد من الفقر.
- 6- ويتواءم المشروع تماماً مع برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج الذي أعده الصندوق لبنغلاديش، ومن شأنه أن يسهم إسهاماً خاصاً في تحقيق الهدف الاستراتيجي 2 (استفادة صغار المنتجين وأصحاب المبادرات الفردية من تحسين سلاسل القيمة وزيادة الوصول إلى الأسواق) والهدف الاستراتيجي 3 (التمكين الاقتصادي والاجتماعي للفئات المهمشة، بما في ذلك النساء الريفيات الفقيرات).

ثانياً- وصف المشروع

ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

- 7- سيجري تنفيذ المشروع على المستوى الوطني نظراً لأن المنظمات الشريكة للمؤسسة تعمل في عموم بنغلاديش. وفي حين أنه من المقرر أن تغطي أنشطة المشاريع الصغرى جميع أنحاء البلد، فإن أنشطة تنمية سلاسل القيمة ستكون مدفوعة بفرص الأعمال التجارية المرتبطة بالسلع التي يتم إنتاجها في مناطق مختلفة.
- 8- وتمشيا مع سياسة الصندوق بشأن الاستهداف، ستتضمن المجموعة المستهدفة طائفة متنوعة من الأطراف الفاعلة المصنفة حسب فئة الفقر، والهوية المهنية، والجنس، ومكون المشروع. وتتضمن فئات الفقر ما يلي: أصحاب المبادرات الفردية الصغرى (المقترضين من برنامج قروض المشاريع الصغرى)، والسكان معتدلي الفقر، والسكان شديدي الفقر. وتشمل الهويات المهنية المزارعين الهامشيين وصغار المزارعين المنخرطين

في إنتاج المحاصيل الحقلية، والبستنة، ومصايد الأسماك، والإنتاج الحيواني، والإنتاج غير الزراعي، والقطاعات الخدمية. وسيستفيد الرجال والنساء بصورة مباشرة من المشروع، وإن كانت النساء ستشكلن أغلبية المستفيدين المباشرين. وسيسعى المشروع أيضا إلى تعظيم حصول الفئات المحرومة على القروض والمشاركة في الخدمات غير المالية، بما في ذلك النساء والأقليات العرقية.

باء- الهدف الإنمائي للمشروع

9- يتمثل الهدف من المشروع في تحسين سبل العيش (بما في ذلك زيادة المداخل المتحققة من الأعمال الخاصة وأرباح الأعمال والعمالة بأجر) والأمن الغذائي للسكان معتدلي الفقر وشديدي الفقر على أساس مستدام. وسيحقق ذلك عن طريق بلوغ الهدف الإنمائي الرامي إلى زيادة مبيعات ودخول المشاريع الصغرى الجديدة والقائمة؛ وإنشاء فرص عمل مجز جديدة للسكان شديدي الفقر ومعتدلي الفقر.

جيم- المكونات/النتائج

10- يتضمن المشروع ثلاثة مكونات تكملية، وهي: (1) الخدمات المالية للمشاريع الصغرى؛ (2) وتنمية سلاسل القيمة؛ (3) والتكنولوجيا وتطوير المنتجات. وستمثل إدارة المشروع نشاطا إضافيا يتضمن تنفيذ وتنسيق جميع أنشطة المشروع.

11- **المكون 1: الخدمات المالية للمشاريع الصغرى.** يعمل هذا المكون على توسيع نطاق الخدمات المالية المستدامة للمشاريع الصغرى (بما في ذلك، القطاعات الزراعية وغير الزراعية والتجارية والخدمية). وتتضمن الأنشطة والأهداف في إطار هذا المكون ما يلي:

- توفير قروض مشاريع صغرى لصالح 102 000 مقترض جديد. وستعمل مؤسسة بالي كارما-ساهاياك ومنظماتها الشريكة على تعبئة 50 مليون دولار أمريكي إضافية لتمويل هذا المكون الفرعي. ومن المتوقع أن يتم سحب مبلغ القرض المقدم من الصندوق بأكمله في غضون السنوات الثلاث الأولى، وستواصل المؤسسة ومنظماتها الشريكة تمويل هؤلاء المقترضين الجدد، والبالغ عددهم 102 000 مقترض، خلال الفترة المتبقية من المشروع وما بعدها. ومن شأن هذه العملية أن تضمن للصندوق الخروج من المشروع واستدامة الخدمات المالية.
- تجريب منتجات قروض جديدة لتلبية الاحتياجات الناشئة للمشاريع الصغرى. وقد حددت إحدى الدراسات فرص التمويل التأجيلي، والتمويل المجمع وتمويل سلاسل القيمة، ورأس المال الأولي. وستقيم تجربة هذه المنتجات من قبل منظمات شريكة عديدة ذات خبرة، وفي حال نجاحها سيتم توسيع نطاقها على مستوى برنامج قرض المؤسسة بأكمله.
- تدريب ما يقدر بنحو 375 موظفا من مؤسسة بالي كارما-ساهاياك ومنظماتها الشريكة على إدارة البرامج الإقراضية كبيرة الحجم للمشاريع الصغرى، ورصد وتقييم برامج المشاريع الصغرى، وتقديم أثرها، واستخدام تكنولوجيات المعلومات، لأغراض إدارة ورصد برامج قروض المشاريع الصغرى. ويمكن أن تقوم المؤسسة بتنظيم الدورات التدريبية أو تعيدها لموفري أنشطة تدريب مؤهلين.

12- **المكون 2: تنمية سلاسل القيمة.** يهدف هذا المكون إلى دمج المشاريع الصغرى بصورة مستدامة في سلاسل القيمة ضمن القطاعات الزراعية وغير الزراعية والخدمية لتوسيع نطاق الأعمال التجارية وتكنولوجيات الإنتاج، وتحسين الوصول إلى الأسواق. وتتضمن الأهداف والأنشطة الرئيسية ما يلي:

- تنمية سلاسل القيمة في 15 قطاعا زراعيا فرعيا تشمل تربية الإسماك، والدواجن، والإنتاج الحيواني، والخضروات الآمنة، والبستنة، والفواكه والأعشاب الطبية. ونظرا لتشابه المنتجات، فمن المتوقع أن يغطي كل قطاع زراعي فرعي عددا كبيرا من المستفيدين (يقدر عدد المستفيدين الإجمالي الذين ستنم تغطيتهم 250 000 مستفيد). ومن المتوقع تحقيق تقدم سريع في هذا النشاط نظرا للخبرات الواسعة التي تم اكتسابها في هذا المضمار من خلال مشروع تمويل تنمية المشاريع وتوليد العمالة.
- تنمية سلاسل القيمة في 15 قطاعا فرعيا غير زراعي مثل قطاعات الأحذية، والمنتجات الجلدية، والأثاث وتجهيز الأخشاب، ومنتجات الديكور والتزيين، والتدريب المهني الخاص. ونتيجة لتمايز المنتجات في القطاعات الفرعية غير الزراعية، ستكون المشاريع الفرعية أصغر حجما من تلك القائمة في القطاعات الفرعية الزراعية، ومن المتوقع أن يستفيد من هذه المشاريع 50 000 شخص.
- بناء قدرات مؤسسة بالي كارما-سهاياك ومنظماتها الشريكة في مجال تصميم وإدارة مشاريع تنمية سلاسل القيمة كبيرة النطاق. وسينصب التركيز في عملية بناء القدرات على تصميم مشاريع فرعية لسلاسل القيمة، وإدارة أنشطة تنمية سلاسل القيمة، والرصد والتقييم، وتقدير الأثر.
- بناء قدرات المؤسسة ومنظماتها الشريكة في مجال التحليل واستقطاب التأييد بشأن السياسات ذات الصلة بأنشطة تنمية سلاسل القيمة. وتحقيقا لذلك، سيعمل المشروع على تحديد وتحليل وتوثيق قضايا السياسات القطاعية مثل توفر اللقاحات وقواعد السلامة الغذائية.
- تصميم منبر مستند إلى الإنترنت لتسويق منتجات المشاريع الصغرى (بمنحة من الأموال التكميلية المقدمة من جمهورية كوريا).

13- **المكون 3: التكنولوجيا وتطوير المنتجات.** في إطار هذا المكون، سيعمل المشروع على تزويد أصحاب المبادرات الفردية الصغرى بتكنولوجيات مثبتة ومنتجات (زراعية وغير زراعية) من أجل التصدي لتحديات الإنتاج المحددة في المكون 2، علما بأن المشروع لن يمول أي أعمال بحثية. وتتمثل الأنشطة والأهداف الرئيسية فيما يلي:

- التصدي لست مشكلات تكنولوجية على الأقل تشمل الأمراض، ونقص المدخلات، والعجز عن مكافحة الأمراض.
- نقل 15 تكنولوجيا مثبتة ومنتج لصغار المزارعين وتدريب 50 000 من أصحاب المبادرات الفردية الصغرى على الأقل على هذه التكنولوجيات والمنتجات الجديدة.
- إجراء 26 دراسة جدوى تقنية وعلى مستوى القطاعات الفرعية، وخمس دراسات أثر قطاعية، وتنظيم الخدمات الاستشارية المرتبطة بها.

ثالثا - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

14- سيعتمد مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة نهجا شاملا يجمع بين تمويل المشاريع الصغرى والخدمات غير المالية عن طريق استخدام منهجية تنمية سلاسل القيمة. وسيجرى تصميم الخدمات المستدامة عن طريق تعزيز جهات تقديم الخدمات التجارية المحلية مثل شركات توفير اللقاح الخاصة. فضلا عن ذلك، سيوفر المشروع مساعدة تقنية موجهة للتغلب على التحديات القائمة عن طريق إشراك الوكالات المتخصصة وفرادى الخبراء. وسيتم نشر تكنولوجيات جديدة مثبتة ضمن أنشطة تنمية سلاسل القيمة. وسيجرى تحديد قيود السياسات لكل قطاع والتطرق إليها مع السلطات المختصة لضمان سياسات مناصرة للفقراء.

باء - الإطار التنظيمي

15- ستكون حكومة بنغلاديش المقترض لقرض الصندوق، في حين ستكون مؤسسة بالي كارما-ساهاياك الوكالة الرائدة للمشروع، كما هو الحال في مشروع تمويل تنمية المشاريع وتوليد العمالة والمشروعات السابقة الأخرى التي مولها الصندوق. وستصرف الأموال إلى المؤسسة في شكل قرض للمكون الخاص بقروض المشاريع الصغرى، وعلى شكل منحة لتنمية سلاسل القيمة، ونقل التكنولوجيا وتطويع المنتجات، وإدارة المشروع.

16- وستكون مؤسسة بالي كارما-ساهاياك هي الوكالة الرئيسية المنفذة لمشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة. وستتولى المنظمات الشريكة تنفيذ برنامج قروض المشاريع الصغرى ومكون تنمية سلاسل القيمة. وستنشد المؤسسة الحصول على المساعدة التقنية من منظمات مرموقة لأغراض الأنشطة المحددة في المكون 3.

17- وسيتم إنشاء وحدة إدارة المشروع لتنفيذ المشروع. وستعمل وحدة إدارة المشروع من خلال شعبة عمليات القروض في المؤسسة من أجل تنفيذ برنامج قروض المشاريع الصغرى عن طريق المنظمات الشريكة. وسنبادر وحدة إدارة المشروع بتنظيم وتنفيذ جميع الأنشطة الواردة في إطار المكونين 2 و3 والإشراف عليها ورصدها. وستعمل الوحدة أيضا على دعم المنظمات الشريكة في إعداد مقترحات لتنمية سلاسل القيمة والتفاوض واستصدار الموافقات على مقترحات لجنة اعتماد مشاريع سلاسل القيمة التابعة للمؤسسة، ورصد جميع الأنشطة.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

18- **التخطيط.** ستتولى وحدة إدارة المشروع مسؤولية إعداد خطة العمل والميزانية السنوية للمشروع، والحصول على موافقة وزارة المالية والصندوق. وستتضمن الخطة الأنشطة والأهداف والنفقات، وستعكس الأهداف الكلية للمشروع وأنشطته المزمعة. وستجرى مناقشة أي تعديلات والاتفاق عليها مع الصندوق.

- 19- **الرصد والتقييم.** سيشتمل مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة على نظام شامل للرصد والتقييم، يعمل على ما يلي: (1) توليد معلومات تسهم في دعم إدارة المشروع وتسمح بإجراء تعديلات على الأنشطة إذا ما اقتضت الضرورة؛ (2) وتوليد المعارف بشأن الآليات الناجحة لتوسيع النطاق؛ (3) وتوليد المعلومات لرصد وتقدير أثر أنشطة المشروع بالنسبة لهدف المشروع وغاياته استنادا إلى الإطار المنطقي؛ (4) وتوليد المعلومات والمعارف لأغراض التوعية واستقطاب التأييد بصورة فعالة.
- 20- سيصمم نظام الرصد والتقييم على أساس الإطار المنطقي للمشروع. وتمتلك المؤسسة نظاما قويا لرصد البرامج المالية، كما صممت نظاما أوليا لرصد وتقييم مشاريع سلاسل القيمة. وسيُعزز تقييم مكون تنمية سلاسل القيمة من خلال إنجاز مؤشرات لكل مشروع فرعي لسلاسل القيمة. وسيتم دمج نظم مفصلة للرصد والتقييم في كل مشروع فرعي لتنمية سلاسل القيمة بما يسمح بعقد مقارنة على أساس المؤشرات وقياس التقدم المحرز. وتتحمل المنظمات الشريكة المسؤولية الرئيسية عن عملية الرصد والتقييم في مشروعها الفرعي. وسيجري إدخال جميع المعلومات المستقاة من برنامج قروض المشاريع الصغرى، وبرنامج تنمية سلاسل القيمة، وأنشطة نقل التكنولوجيات، في النظام الشامل للرصد والتقييم الذي سيتولى إدارته موظف معين للرصد والتقييم داخل وحدة إدارة المشروع.
- 21- **التعلم وإدارة المعرفة.** سيتم إنشاء نظام لإدارة المعرفة للأغراض التالية: (1) دعم تدفق المعلومات بصورة فعالة بين المشاركين في المشروع وغيرهم من الشركاء لتحسين إدارة المشروع؛ (2) وتجميع الدروس المستخلصة والبراهين لأغراض توسيع النطاق وحوار السياسات. وسترتبط هذه الأنشطة ارتباطا وثيقا بنظام الرصد والتقييم، وستستهدف جميع أصحاب المصلحة، بما في ذلك المستفيدين، لضمان التعلم الشامل؛ وسيجري تحري فرص استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وسيتولى موظف الرصد والتقييم في وحدة إدارة المشروع تنسيق أنشطة إدارة المعرفة وإدراجها في خطة العمل والميزانية السنوية.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 22- ستكون الإدارة المالية للمشروع على غرار المشاريع السابقة التي دعمها الصندوق ونفذتها مؤسسة بالي كارما-ساهاياك. وقد أنشأت المؤسسة نظاما للمحاسبة والإدارة المالية يتولى إدارته فريق من المتخصصين في المجال المالي. ويستند إلى نظام المحاسبة المزدوج وجميع معايير المحاسبة الدولية التي اعتمدها بنغلاديش. ويصدر النظام على أساس منتظم تقارير مالية عن عمليات المؤسسة ومشاريعها بوجه عام. وسيتم رفع سوية برمجيات المحاسبة بحيث يتم تقديم طلبات السحب وكشوف النفقات بشكل آلي. وصُنفت المخاطر المالية في مستوى منخفض بالنظر إلى أن المشروع سيعين محاسبين اثنين مخصصين لهذا العمل يتمتعان بالمؤهلات والخبرات الملائمة.
- 23- **تدفق الأموال.** ستتولى مؤسسة بالي كارما-ساهاياك إدارة الأموال المقدمة من الصندوق والأموال النظيرة على حد سواء. وسيفتح للمشروع حسابان منفصلان بالدولار الأمريكي لدى البنك المركزي البنغالي لتلقي قرض الصندوق والمنحة التكميلية المقدمة من جمهورية كوريا. وستتم إدارة حساب القرض وفقا لترتيبات حساب السلف بينما سيجري تمويل حساب المنح بأسلوب الصندوق الدوار.

- 24- **التوريد.** ستجرى جميع عمليات التوريد في المشروع وفقا للمبادئ التوجيهية للتوريد ودليل التوريد لمشروعات الصندوق. وستتولى دائرة الإدارة في مؤسسة بالي كارما-ساهاياك عمليات التوريد الخاصة بالمؤسسة؛ وستساعد المؤسسة منظماتها الشريكة في إعداد وتحسين سياساتها وعملياتها الخاصة بالتوريد. كذلك سيتبع التوريد الذي تقوم به المنظمات الشريكة المبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق.
- 25- **مراجعة الحسابات.** تضم المؤسسة فريقا لمراجعة الحسابات الداخلية يتولى بشكل مستقل مراجعة حسابات برامج التمويل الصغري التابعة للمنظمات الشريكة إلى جانب برامجها الخاصة. وقد أنشأت المؤسسة نظاما ملائما للتفويض والضوابط على المستوى الداخلي. وتُسند مراجعة جميع نفقات المشروع إلى لجان مختصة وإلى فريق مراجعة الحسابات الداخلية. وسيقدم المراجعون الداخليون إلى الصندوق نسخة من التقارير المتعلقة باستخدام أمواله على أساس سنوي. وفضلا عن ذلك، ستخضع تقارير التمويل السنوية للمشروع للمراجعة سنويا على يد مراجعين خارجيين مستقلين يحظون بالقبول، وفقا للمبادئ التوجيهية لمراجعة الحسابات في الصندوق. وستقدم وحدة إدارة المشروع أيضا كشوفا مالية غير مراجعة على أساس فصلي.
- 26- **التسيير.** مؤسسة بالي كارما-هاساياك هي منظمة مستقلة ذات نظام تسيير على ثلاثة مستويات على النحو التالي: هيئة عامة (تتكون من 15 عضوا)؛ وهيئة رئاسية مكونة من سبعة أعضاء ولها رئيس؛ وإدارة عليا، يرأسها المدير العام. وتتولى الحكومة تعيين الرئيس، وتتولى الهيئة الرئاسية تعيين المدير العام من خلال عملية تنافسية.
- 27- وعلى مدار السنين، طورت المؤسسة نظاما إداريا يشمل نظاما لإدارة البرنامج، ونظاما ماليا، ونظاما للموارد البشرية، وغيرها من النظم المطبقة في المؤسسات الناجحة. وينطبق هذا النظام أيضا على المنظمات الشريكة. ولا يتولى الصندوق وحده استعراض شفافية نظام الإدارة على مدار عشر سنوات، بل تشاركه في ذلك منظمات أخرى مثل مصرف التنمية الآسيوي، والبنك الدولي، وعدد من الوكالات المانحة الثنائية. ويرجع أحد الأسباب الرئيسية وراء نجاح المؤسسة في اجتذاب الموارد الخارجية إلى ما تحظى به من سمعة طيبة على صعيد تنفيذ عمليات شفافة وناجحة.
- 28- صُنفت مخاطر الفساد في مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة في مستوى منخفض. وسيلتزم المشروع بإطار التسيير الذي طوره الصندوق في بنغلاديش لضمان ما يلي: (1) شفافية المعلومات في الميدان العام؛ (2) المساواة في استغلال الموارد؛ (3) مشاركة المستفيدين في تصميم المشروع وتنفيذه. وقد روعيت جوانب مهمة للتسيير الرشيد في إطار تصميم المشروع، ومنها: (1) الاستهداف الشامل لأصحاب المبادرات الفردية الصغرى، وصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين، والنساء والأسر المحرومة؛ (2) شفافية المؤسسة في اختيار المنظمات الشريكة لأغراض أنشطة التمويل الصغري وتنمية سلاسل القيمة؛ (3) مشاركة المستفيدين، والمستفيدين المحتملين، وأصحاب المصلحة الآخرين في تصميم وإدارة أنشطة تنمية سلاسل القيمة؛ (4) نظم المحاسبة والإدارة المالية، ونظام التوريد، ونظام التوظيف في المؤسسة؛ (5) مراجعات حسابات المشروع على يد مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين للمؤسسة؛ (6) إشراف ودعم الصندوق، بما في ذلك إجراء بعثات الإشراف المنتظمة لعمليات فحص عشوائي، ودعم تنفيذ الإدارة المالية وعمليات التوريد، والمراجعة التقنية للحسابات حسب الاقتضاء؛ (7)

مسوحات منتظمة للنتائج لتوفير المعلومات عن مدى جودة إيصال مخرجات المشروع؛ (8) إبلاغ الحكومة وأصحاب المصلحة الآخرين بالنتائج، مع إدماج التقارير الرئيسية في نظام إدارة المعرفة.

هاء- الإشراف

29- سيتولى الصندوق الإشراف المباشر على المشروع. وخلال مرحلة بداية المشروع، سيشارك الصندوق في حلقة عمل وطنية حول استهلاك المشروع، وفي المناقشات الدائرة حول نهج المشروع واستراتيجيته. وسيُرسل الصندوق أيضا بعثات منتظمة للإشراف ودعم تنفيذ المشروع، وسيعمل على دعم وحدة إدارة المشروع متى اقتضت الضرورة. وستعمل هذه البعثات على استعراض التقدم المحرز على صعيد تحقيق الأهداف المادية، والامتثال للمسؤوليات الائتمانية وتوصيات المتابعة المتعلقة بمراجعة الحسابات.

رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف المشروع

30- تقدر التكلفة الإجمالية للمشروع، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، بمبلغ 92.85 مليون دولار أمريكي. وتستند هذه التكاليف إلى الافتراضات التالية: (1) معدل تضخم أساسي بنسبة 7% خلال فترة المشروع؛ (2) تضخم أجنبي دولي بنسبة 0.5 سنوياً خلال فترة المشروع؛ (3) سعر صرف أساسي للتاكا البنغالية بمعدل 80 تاكا لكل 1 دولار أمريكي؛ (4) أسعار صرف ثابتة لتعادل القوة الشرائية خلال فترة تنفيذ المشروع. وطُبقت الطوارئ السعرية باستخدام مؤشرات التضخم على معظم السلع والخدمات التي سيتم توريدها في إطار المشروع. وحُدّد معدل للطوارئ المادية بمقدار 3% لجزء محدود من تكاليف المشروع نظراً لكونها قُدرت بدرجة معقولة من اليقين.

الجدول 1

تكاليف المشروع حسب المكوّن والجهة الممولة

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق	مؤسسة بالي كارما-ساهاياك	ضرائب مؤسسة		المبلغ
			بالي كارما-ساهاياك	بالي كارما-ساهاياك	
	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ
1. الخدمات المالية للمشاريع الصغرى	20 528	20 025	2	30 038	70 592
2. تنمية سلاسل القيمة	14 625	-	5	-	14 990
3. التكنولوجيا وتطوير المنتجات	852	-	27	-	879
4. إدارة المشروع	3997	2 241	148	-	6 386
المجموع	40 002	22 266	182	30 038	92 847

باء- تمويل المشروع

31- من إجمالي التكلفة البالغ قدرها 92.85 مليون دولار أمريكي، سيقدم الصندوق تمويلًا قدره 40 مليون دولار أمريكي في شكل قرض بشروط تيسيرية للغاية. وستسهم مؤسسة بالي كارما-ساهاياك ومنظماتها الشريكة بما يعادل 20 مليون دولار أمريكي و30 مليون دولار أمريكي على التوالي بالتاكا البنغالية من أجل تمويل برنامج قروض المشاريع الصغرى. وستسهم المؤسسة في تغطية تكاليف إدارة المشروع عن طريق: تغطية رواتب الموظفين في شعبة عمليات القروض الذين سيتولون إدارة أنشطة المشاريع الصغرى وأنشطة القروض الأخرى؛ وسداد ضريبة القيمة المضافة وغيرها من الضرائب نيابة عن الحكومة. وستستخدم منحة التمويل التكميلي البالغ قدرها 360 000 دولار أمريكي في تمويل تصميم منبر على شبكة الإنترنت لأصحاب المبادرات الفردية الصغرى.

الجدول 2

تكاليف المشروع حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	الأموال التكميلية من جمهورية كوريا		المنظمة الشريكة		ضرائب مؤسسة بالي كارما-ساهاياك		مؤسسة بالي كارما-ساهاياك		قرض الصندوق		التفقات موزعة بحسب الفئات
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
330	-	-	-	-	38.4	127	-	-	61.6	204	ألف- المعدات، والأثاث، والسلع
16 234	2.3	360	-	-	0.3	55	-	-	97.3	15 819	باء- التدريب، والدراسات، والمساعدة التقنية، والخدمات المتعاقد عليها
70 463	-	-	42.6	30 038	-	-	28.4	20 025	29.0	20 400	جيم- صندوق الائتمان
4 679	-	-	-	-	-	-	40.8	1 907	59.2	2 772	دال- الرواتب
1 141	-	-	-	-	-	-	29.2	334	70.8	807	هاء- تكاليف التشغيل والصيانة
92 847	0.4	360	32.3	30 038	0.2	182	24	22 266	43.1	40 002	المجموع

جيم- تحليل موجز لفوائد والجوانب الاقتصادية

32- **الفوائد والمستفيدين.** تتمثل الفوائد الرئيسية للمشروع فيما يلي: (1) زيادة المبيعات نتيجة لتوسيع الأعمال؛ (2) تحسّن الإنتاجية بفضل اعتماد تكنولوجيات وممارسات إدارة جديدة؛ (3) زيادة دخول أصحاب المبادرات الفردية الصغرى وغيرهم من الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة؛ (4) زيادة مستوى مهارات العمال والخدمات المستدامة؛ (5) تهيئة بيئة سياسية قطاعية مواتية. ومن خلال مكونات المشروع الثلاثة، ستستفيد 452 000 أسرة بشكل مباشر في جميع أنحاء البلد. ومن المتوقع أن تتحقق فوائد غير مباشرة من توليد المعارف ونشرها، واستخدام تكنولوجيات الإنتاج وممارسات الإدارة الجديدة، وإنشاء فرص للعمل.

33- **التحليل الاقتصادي.** يقدر معدل العائد الاقتصادي الداخلي بما نسبته 38.3% على مدار 20 عاما، بصافي قيمة حالية قدرها 247 200 مليون تاكا بنغالية. ولئن كان هذا المعدل يبدو مرتفعا، فهو النتيجة المتوقعة من مشروع يوفر دعما ماليا وتقنيا لمشاريع صغيرة. وعندما يتسنى لهذه الأنواع من الأعمال الاستفادة من الاستثمارات ورأس المال العامل، يمكن أن تسهم في تطوير قدراتها بشكل كامل وتوليد عوائد كبيرة مقارنة بسيناريوهاها الأساسية. ويظهر تحليل الحساسية أن هذا المشروع أكثر حساسية إزاء تأخر الفوائد من زيادة التكاليف. ومن ثم، سيجري إعطاء الأولوية للجهود الرامية إلى تخفيف آثار أية مخاطر يمكن أن تؤدي إلى تأخر المشروع.

دال - الاستدامة

34- مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة هو المشروع الرابع الذي يموله الصندوق وتتفذه مؤسسة بالي كارما-ساهاياك وشبكة منظماتها الشريكة. ويمثل المشروع مرحلة تعزيز لتطور شراكة الصندوق والمؤسسة في مجال التمويل الصغري لصالح السكان الريفيين الفقراء. ومن المنتظر أن يفضي ذلك إلى إنشاء شبكة من مؤسسات التمويل الصغري تعمل في جميع أنحاء البلد وتوفر مجموعة متنوعة من الخدمات المالية المخصصة للعملاء الفقراء في المناطق الريفية وشبه الحضرية.

35- وتعمل المؤسسة حاليا على تعميم الخدمات غير المالية، وقد أنشأت شعبة في هيكلها التنظيمي تُعنى بمشاريع الخدمات غير المالية. وسيضمن ذلك توفير دعم المتابعة لما بعد انتهاء فترة المشروع الحالي.

36- وستعتمد استدامة تنمية سلاسل القيمة بصورة كبيرة على فعالية المشروع في تيسير الروابط فيما بين أصحاب المصلحة، لا سيما بين المجموعة المستهدفة والشركاء التجاريين في سلسلة القيمة. ولن يستخدم المشروع الأموال المخصصة له في إجراء أنشطة يمكن تمويلها من الأطراف الفاعلة في سلسلة القيمة. وثمة خطر محدد يتمثل في تثبيط مشاركة الأعمال التجارية الخاصة، التي تعد محركا رئيسيا للمشروع؛ وهو الأمر الذي ينبغي تجنبه.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

37- ترتبط المخاطر الرئيسية بصحة قطاع التمويل الصغري عموما إلى جانب التغيرات التي قد تطرأ على سياسة التمويل الصغري. وتسهل إدارة هذه المخاطر نظرا لسلامة جوهر الأعمال واستمرار القطاع في النمو، لا سيما في مشروع الزراعة والتمويل الصغري. وتتضمن تنمية سلاسل القيمة القليل من المخاطر: وقد اختبر هذا النهج وأثبت نجاحه وسينشر في عدد من القطاعات والأقاليم والمنظمات الشريكة المنفذة. وثمة مخاطر محتملة أخرى ترتبط بالفساد، وإن كانت لا تذكر نظرا لما تتمتع به مؤسسة بالي كارما-ساهاياك من سجل رائع كوكالة منفذة، ونظام قانوني يتسم بالقوة والشفافية، وإطار تسيير قوي.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

38- يتواءم مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة بشكل تام مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015 وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج لبنغلاديش، وهو يركز على الوصول إلى الأسواق وسلاسل القيمة والتمكين الاقتصادي للسكان المهمشين. ويلتزم تصميم المشروع بسياسات الصندوق للتمويل الصغرى، وإشراك القطاع الخاص، والبيئة، والاستهداف والتمايز بين الجنسين. ووفقا لمعايير تصنيف المشاريع الواردة في الإجراءات الإدارية للتقدير البيئي في الصندوق، يُصنف المشروع من الفئة "باء".

باء - المواءمة والتنسيق

39- يتواءم المشروع مع الخطة الخمسية السادسة للحكومة، التي تركز على فرص العمل الريفية، والتنمية الزراعية، ونقل التكنولوجيا لصغار المنتجين، ووصول السكان الفقراء للخدمات المالية. وسيستهدف المشروع بشكل مباشر السكان الريفيين وأصحاب المبادرات الفردية الصغرى الأكثر إنتاجية في القطاعين الزراعي وغير الزراعي، وتيسير عملية توسيع نطاق الأعمال، وإنشاء فرص عمل مجزية. وقد وافقت الحكومة على المذكرة المفاهيمية وتقرير تصميم المشروع.

40- يتضمن تصميم المشروع استعراضا لجميع مشاريع تنمية سلاسل القيمة الجارية والمشاريع السابقة الممولة من جهات مانحة في البلد. ويدعم الصندوق أكبر عدد من المشاريع التي تتضمن مكونا لتنمية سلاسل القيمة. وثمة جهات مانحة أخرى تعمل حاليا على تمويل المشاريع التي تتضمن أنشطة لتنمية سلاسل القيمة أو التنمية القطاعية وتشمل البنك الدولي (المشروع الوطني للتكنولوجيا الزراعية بتمويل مشترك من الصندوق)؛ ومصرف التنمية الآسيوي (مشروع التنمية الريفية الثاني لممرات تلال شيئاغونغ ومشروع تنمية الثروة الحيوانية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة)؛ وإدارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة؛ (برنامج كاتاليس، المبادرات المبرمجة للقضاء على ظاهرة المونغا)؛ والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون (برنامج سامبريدي)؛ والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية؛ وعدد من المنظمات غير الحكومية الدولية. ومع ذلك، لم تركز جميع المشاريع على تنمية الأسواق أو مشاركة القطاع الخاص إلى حد ما، بل انصب تركيز هذه المشاريع على صغار المنتجين وصغار المزارعين.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

41- يمثل المشروع عملية لتوسيع نطاق الابتكارات الناجحة المستمدة من مشاريع سابقة. ومن خلال مكونات المشروع الثلاثة، سيستحدث عدد من الابتكارات على النحو التالي: تجريب منتجات قروض جديدة مثل التمويل التأجيلي، والقروض المقدمة للشركات الناشئة، والتمويل المجمع، وسيعمل على نشر تكنولوجيات جديدة على المنتجين من أصحاب الحيازات الصغيرة. وبمجرد أن تثبت هذه الابتكارات نجاحها، سيتم توسيع نطاق الابتكارات المرتبطة بالقروض من خلال البرنامج المعتاد للمؤسسة.

دال - الانخراط في السياسات

- 42- من خلال المكون 2، سيعمل المشروع على تيسير النقاش بين أصحاب المصلحة الوطنيين بشأن قضايا السياسات التي تؤثر على أداء القطاعات وسلاسل القيمة التي يدعمها المشروع. وسيربط حوار السياسات ارتباطاً صريحاً بإدارة المعرفة حيث ستستند قضايا السياسات إلى توثيق الدروس المستخلصة ونتائج الأنشطة التي يدعمها المشروع توثيقاً دقيقاً.
- 43- وسيعمل المشروع على تحقيق ما يلي: (1) تعزيز قدرات مؤسسة بالي كارما-ساهاياك ومنظماتها الشريكة لتحديد قضايا السياسات خلال عملية تنفيذ المشروع والتصدي لها من خلال استقطاب التأييد؛ (2) واستخدام التحليل الأولي لمجموعة مختارة من القطاعات وسلاسل القيمة لتحديد القضايا المهمة المتعلقة ببيئة السياسات والبيئة التنظيمية؛ (3) وتمويل التحليل الإضافي لقضايا محددة سواء المحددة في التحليل القطاعي أو الناجمة عن تنفيذ مشاريع فرعية لسلاسل القيمة التي يدعمها المشروع؛ (4) وتيسير فرص منتظمة للحوار بين القطاع وأطراف سلسلة القيمة، بما يضمن المشاركة النشطة للجهات الممثلة للمستفيدين على المستوى المحلي لمناقشة أداء سلاسل القيمة وتحديد قضايا استقطاب التأييد بشأن السياسات؛ (5) وتعزيز إجراء حوار وطني مع الحكومة وروابط الصناعة من أجل مناقشة هذه القضايا وغيرها.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 44- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية بنغلاديش الشعبية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.
- 45- وجمهورية بنغلاديش الشعبية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 46- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

- 47- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ستة وعشرين مليوناً وثلاثمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (26 350 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: "Promoting Agricultural Commercialization and Enterprises (PACE)"

(Negotiations concluded on 3 September 2014)

Loan Number: [_____]

Grant Number: [_____]

Project Title: Promoting Agricultural Commercialization and Enterprises (PACE)
(the "Project")

The People's Republic of Bangladesh (the "Borrower/Recipient")

and

the International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

WHEREAS the Fund has agreed to extend a loan to the Borrower/Recipient for the purpose of financing the Project, on the terms and conditions set forth in this agreement (the "Agreement"),

WHEREAS the Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries of the Republic of Korea (the "Donor") and the Fund have entered into a Supplementary Funds Arrangement dated 18 October 2012 (the "Arrangement"), pursuant to which the Donor intends to make available to the Fund a grant in order to provide supplementary financing to the Project,

WHEREAS the Donor has approved an umbrella programme document (the "Umbrella Document") for the implementation of the Arrangement by exchange of letters with the Fund dated 15 May 2013, and

WHEREAS on the basis of the above and other considerations, the Fund has agreed to extend the grant from the Donor to the Borrower/Recipient for the purpose of increasing the financing in respect of the Project, on the terms and conditions set forth in the Arrangement, the Umbrella Document and this Agreement,

hereby agree as follows:

Section A

1. Without any limitation or restriction upon any of its obligations under this Agreement for the implementation of the Project, the Borrower/Recipient accepts, *mutatis mutandis*, the provisions of the Arrangement, as may be amended from time to time by the parties thereto, as valid and binding obligations of the Borrower/Recipient to the Fund.
2. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), and the Allocation Table (Schedule 2).

3. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions"), are annexed to this Agreement and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
4. The Fund shall provide an IFAD loan (the "Loan") and a grant from the Donor (the "Grant") to the Borrower/Recipient (collectively the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.
5. The Fund shall not be liable to the Borrower/Recipient in the event that the Grant, in whole or in part, is not available to the Fund. The Borrower/Recipient hereby undertakes to hold harmless and to indemnify the Fund for any such losses.

Section B

1. A. The amount of the Loan is twenty six million three hundred and fifty thousand Special Drawing Rights (SDR 26 350 000).
B. The amount of the Grant is three hundred sixty thousand United States dollars (USD 360 000).
2. The Loan is granted on highly concessional terms, shall be free of interest but bear a service charge of three fourths of one per cent (0.75%) per annum and have a maturity period of forty (40) years including a grace period of ten (10) years.
3. The Loan Service Payment Currency shall be USD.
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 July.
5. Payments of the principal amount of the Loan and service charge shall be payable on each 15 March and 15 September.
6. There shall be two (2) Designated Accounts, for the Loan and the Grant respectively and for the exclusive use of the Project, in the Bangladesh Bank (the "Central Bank of the Borrower/Recipient").
7. There shall be one (1) Project Account, denominated in Bangladeshi Taka, for the Loan and for the exclusive use of the Project, in a bank acceptable to the Fund.
8. The proceeds of the Financing shall not be used to finance taxes that may be due in connection with the Project. The Borrower/Recipient shall cause the Project Implementing Agency as defined below in Section C of this Agreement to make available to the Project counterpart funds from its own resources in an aggregate amount of twenty-two million four hundred fifty thousand United States dollars (USD 22.45 million) or its equivalent in accordance with this Agreement.

Section C

1. The Project Executing Agency shall be the Banking and Financial Institutions Division, Ministry of Finance of the Borrower/Recipient. The Project Implementing Agency shall be the Palli Karma-Sahayak Foundation (the "PKSF"), established as a not-for-profit Company under the Companies Act, 1913, as re-enacted in 1994 (Act 18 of 1994) and amended from time to time.
2. Additional Project Parties shall include, *inter alia*, institutions referred to in Schedule 1 to this Agreement.
3. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing shall be administered and the Project supervised by the Fund.

Section E

1. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:
 - (a) The Designated Accounts and the Project Account referred to respectively in Sections B.6 and B.7 above shall have been duly opened; and
 - (b) The Fund's no-objection shall have been obtained to the Subsidiary Loan and Grant Agreement between the PKSf and the Ministry of Finance of the Borrower/Recipient.
2. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Secretary
Economic Relations Division
Ministry of Finance,
Government of the People's
Republic of Bangladesh
Sher-e-Bangla Nagar
Dhaka 1207, Bangladesh

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in six (6) original copies, three (3) for the Borrower/Recipient and three (3) for the Fund.

PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

[Name of the Authorized Representative]
[Title]

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Kanayo F. Nwanze
President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Target Population.* The Project shall be carried out on the whole territory of the Borrower/Recipient (the "Project Area") and its target beneficiaries/population shall include microentrepreneurs, i.e. borrowers of the Microenterprise (the "ME") loan programme (non-poor), moderately poor and extremely poor people. In terms of professional identities, the Project shall target marginal and small farmers involved in field crops, horticulture, fisheries and other aquatic resources, livestock production, and other agricultural produce, and non-farm microentrepreneurs and professionals in related service sectors.

2. *Goal.* The goal of the Project is to enhance livelihoods (higher income from self-employment, business profit and wage employment, and food security) of the moderately and extremely poor Project participants in a sustainable manner.

3. *Objectives.* The objectives of the Project are to increase sales and incomes of existing and new microenterprises and to create new wage employment opportunities for extremely and moderately poor people.

4. *Components.* The Project shall consist of the following Components:

(a) *Component 1: Financial Services for Microenterprises.*

Under this Component, sustainable financial services for microenterprises (farm, off-farm, trading and related service sectors) shall be expanded. The outputs include: (i) expansion of microenterprise loans for the economic sectors of, *inter alia*, agriculture, off-farm, trading and services; (ii) piloting of new loan products; and (iii) capacity building of the Palli Karma-Sahayak Foundation (the "PKSF") and Partner Organizations of the PKSF (the "POs") in designing and developing of new financial products, monitoring, evaluation and impact assessment of the ME loan programme, and application of information technology in the management of the POs.

(b) *Component 2: Value Chain (VC) Development.*

The outcome of this Component is the sustainable inclusion of microenterprises in VCs in agriculture, off-farm and related service sectors to up-scale business, production technologies, and enhance access to markets. The outputs of the Component include: (i) established and expanded VCs of fifteen (15) agricultural sub-sectors (products or group of products); (ii) established and expanded VCs for fifteen (15) non-farm manufacturing, processing and service sub-sectors (products or group of products); (iii) strengthened capacity of the PKSF and the POs to manage large-scale VC sub-projects; (iv) enhanced capacity of the PKSF and the POs to identify, advocate and strengthen pro-poor business policies, especially sector specific policies; and (v) an internet based platform to transact products of microentrepreneurs.

(c) *Component 3: Technology and Product Adaptation.*

The outcome of this Component is proven technologies and products (agricultural and off-farm) from Bangladeshi and international sources introduced to microentrepreneurs. The outputs include: (i) resolution of technological problems identified under Component 2; (ii) adaptation and dissemination of proven technologies and products; and (iii) provision of technical assistance.

II. Implementation Arrangements

5. *Project Implementing Agency.* The PKSF, in its capacity of the Project Implementing Agency, shall take the overall responsibility of the Project implementation as accorded to a Lead Project Agency in accordance with the General Conditions.
6. *Annual Work Plans and Budgets (the "AWPBs") and Procurement Plans.*
- (a) The Project Implementing Agency shall prepare a draft AWPB for each Project Year. Each draft AWPB shall include, *inter alia*, a detailed description of planned Project activities during the coming Project Year and a Procurement plan and the sources and uses of funds. The first Procurement plan shall cover the initial eighteen (18) month period of Project implementation, while the subsequent plans shall cover succeeding twelve (12) month periods. Each draft AWPB shall be submitted to the Project Executing Agency for approval. If the Project Executing Agency does not comment on the draft AWPB within thirty (30) days of receipt, the AWPB shall be deemed so approved by the Borrower/Recipient.
 - (b) Once approved in accordance with paragraph (a) above, the Project Implementing Agency shall submit the draft AWPB no later than sixty (60) days prior to the beginning of the relevant Project Year to the Fund for its comments and approval. If the Fund does not comment on the draft AWPB within thirty (30) days of receipt, the AWPB shall be deemed acceptable to the Fund.
7. *Subsidiary Loan and Grant Agreement (the "SLGA").* The PKSF shall enter into an SLGA with the MOF to receive the Financing in the form of loan and grant for the implementation of the Project.
8. *Responsibilities of the PKSF.* The PKSF shall, *inter alia*, (i) ensure a VC Unit in the PKSF with adequate personnel, resources and authority to manage and oversee the development of sustainable VCs within the Project; (ii) organize and fund capacity building of its own staff as well as the POs and VC actors; (iii) provide and supervise the funding of the ME loan programme and other financial products to the POs; (iv) identify potential VCs and contract out sector and marketing studies; (v) provide guidance to the POs in the preparation and management of VC promotion; (vi) contribute to the preparation of VC proposals by the POs by providing general guidance and relevant sector and marketing studies; (vii) share experiences with other VC development agencies/projects and rationalise common activities; (viii) engage in the introduction of necessary and appropriate changes in relevant laws, rules and standards; (ix) identify suitable technical assistance organizations or individual experts to provide capacity building to the PKSF staff, the POs, VC actors and actors' associations; (x) supervise and monitor VC sub-projects; and (xi) conduct Project assessment and impact studies.
9. *POs.* The ME loan programme under Component 1 and activities under Component 2 shall be implemented through the POs. The POs may participate in dissemination of technologies under Component 3 to the target population.
10. *Responsibilities of the POs.* POs shall, *inter alia*, (i) carry out by themselves or outsource to a qualified service provider an initial mapping of key actors in each selected VC (including, *inter alia*, producers, service providers, input suppliers and traders), marketing channels as well as actors' associations; (ii) prepare proposal(s) for individual VC development and their scaling up; (iii) provide and manage ME loan programme and other financial products for producers and entrepreneurs; (iv) assume responsibility for guiding the sustainable development of the specific VCs (particularly in the pilot phase) with special attention to addressing the major VC constraints identified in the VC

proposal; (v) ensure the availability of competent service providers to other actors in the VC and link them to such actors; (vi) advise producers regarding, *inter alia*, access to the market and input suppliers; (vii) facilitate services to producers from the private sector to be paid for in full by the producers (if private services are not available, the POs shall promote and develop private services; if that is legally impossible, the POs shall facilitate services from the government agencies); (viii) disseminate farm and non-farm technologies; and (ix) monitoring and evaluation and reporting, including identification of lessons learnt.

11. *Project Management Unit (the "PMU")*. An appropriately staffed PMU to implement the Project shall be established. The PMU shall work through officers of the PKSf's Loan Operations Division (the "LOD") to implement the ME loan programme. The LOD shall implement the ME loan programme as per established processes and norms through the POs. The PMU shall take the lead role in organizing, implementing, supervising and monitoring all activities under Components 2 and 3. The PMU shall help the POs develop VC development proposals, review and negotiate with the POs and obtain approvals for proposals by the VC Project Approval Committee of the PKSf which is composed of senior PKSf officers. The process shall serve to ensure transparency, bring additional expertise, establish linkage with the LOD and support consistency among all projects. The authority on relevant financial approvals shall rest with the Managing Director of PKSf. The PMU shall determine the needs for external technical support and technology and product for promotion, and shall engage with appropriate external partners for implementing activities under Component 3. The PMU shall further take the lead on the organization of all training and studies and other incidental work of the Project.

12. *PMU staffing*. The PMU shall have four (4) categories of professional staff: (i) a Project Coordinator who shall be a senior permanent PKSf official deputed to the Project; (ii) directly recruited professionals as Assistant Managers/Deputy Managers to be trained to manage and supervise all VC development and other activities of the Project; (iii) senior professionals for farm and non-farm sectors as VC development specialists who shall advise the Project Coordinator and other professionals in VC development, technology and product adaptation activities and private sector partnership; and (iv) mid-level professionals in areas such as monitoring and evaluation, procurement, financial analysis and accounting. The professional staff of categories (iii) and (iv), contracted for the Project, are expected to leave the Project after its completion. The professional staff of category (ii) are expected to become regular staff of the PKSf that would enhance the PKSf's capacity to implement programmes of non-financial services.

13. *Project Implementation Manual (the "PIM")*. The PKSf shall prepare a draft PIM for the Fund's consideration and approval. Once approved, the PIM shall be followed in the implementation of the Project. The PIM shall include rules and procedures on, *inter alia*:

- (i) qualifications, terms of reference and detailed implementation responsibilities of Project Parties including, *inter alia*, the recruitment of professional staff of the PMU, consultants and service providers;
- (ii) budgeting, expenditure approvals, use of chart of accounts, and overall accounting and reporting framework;
- (iii) financial controls, stringent asset management controls, thorough internal and external audit function, detailed mechanisms for reporting of fraud and corruption and related management actions as per the Fund's policies and rules;
- (iv) national competitive bidding in line with the provisions of IFAD's Project Procurement Guidelines and Procurement Handbook;
- (v) limited competitive bidding from the list of prequalified companies and services providers;

- (vi) shopping and direct contracts;
- (vii) procurement arrangements of the POs;
- (viii) composition of procurement evaluation committees; and
- (ix) monitoring and evaluation.

The PIM may be amended from time to time, subject to approval by the Fund.

14. *Mid-Term Review (the "MTR")*. An MTR shall be conducted during the third year of implementation on, *inter alia*, the physical and financial progress in comparison with AWPBs, the impact achieved in all three (3) Components and the results of technical assistance and training activities.

Schedule 2*Allocation Table**Allocation of the Loan and Grant Proceeds.*

(a) The Table below sets forth the categories of eligible expenditures to be financed by the Financing and the allocation of the amounts of the Financing to each category and the percentages of expenditures for items to be financed in each category:

Category	Loan Amount (SDR)	Grant Amount (USD)	% of Eligible Expenditures to be Financed
I. Equipment	120 000		100% net of Taxes
II. Credit Fund	12 100 000		100% net of Taxes, PKSF and POs' contributions
III. Consultancies	9 380 000	360 000	100% net of Taxes
IV. Salaries	1 650 000		100% net of Taxes
V. Operating costs and maintenance	470 000		100% net of Taxes
Unallocated	2 630 000		
TOTAL	26 350 000	360 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

"Equipment" covers eligible expenditures for vehicles, office equipment, furniture and goods.

"Credit Fund" covers eligible expenditures for financial services for the ME loan programme through selected POs.

"Consultancies" includes eligible expenditures for training, workshops, meetings, technical assistance and VC development activities.

Logical framework (excerpt)

Design Summary	Performance targets and indicators	Monitoring mechanism & information sources	Assumptions
<p>Project Goal Enhance livelihoods (higher income from self-employment, business profit and wage employment, and food security) of the moderate and extreme poor (men and women) in a sustainable manner.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 60% of households report improvements in household asset ownership index 50% increase in income of 70% participating moderate and extreme poor households from farm, non-farm and service type businesses and wage employment 	Impact surveys of households at baseline, mid-term and completion qualitative (participatory rapid appraisal) assessment of participating households and quantitative assessment (profitability analysis) of microenterprises	<ul style="list-style-type: none"> Economy maintains or increases growth rates. Terms of trade for rural communities does not deteriorate. Price inflation for staple food (rice) remains below 10%. Rural and peri-urban infrastructure improves. Prolonged political unrest does not hinder business and other economic activities.
<p>Development objective Increase sales and incomes from existing and new microenterprises, and create new wage employment opportunities for extreme and moderately poor people.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 300,000 microenterprises (out of which 210,000 are owned by women) have increased combined sales by 50% after receiving credit and technical support 13,000 new wage employment positions and taken up by moderately and extremely poor people (x are women). 	PACE project annual assessment report on business expansion and employment creation; impact assessments; PRA assessments	<ul style="list-style-type: none"> Government maintains pro-small business policies. Government continues to support microfinance programs and NGO activities. Prolonged political unrest does not adversely affect business and economic growth.
COMPONENT 1: Financial services for microenterprise			
<p>Outcome 1: Sustainable financial services for MEs* (farm, off-farm, trading and service sectors) expanded.</p>	<ul style="list-style-type: none"> PKSF's portfolio in ME program increases by at least BDT 3.2 billion. PO portfolio in ME loan programme increases by BDT 5.6 billion. 60% of POs offer the new products 24 months after the first introduction by PKSF 	PKSF's programme/financial reports; POs programme/financial reports; PACE project report	<ul style="list-style-type: none"> Demand for microenterprise loans grows. POs remain institutionally and financially viable and offer competitive loan products. No major external shocks such as major spread of disease occur.
COMPONENT 2: Value chain development			
<p>Outcome 2: Sustainable inclusion of MEs and businesses in value chains in agriculture, off-farm and service sectors to up-scale business, production technologies, and enhance access to markets.</p>	<ul style="list-style-type: none"> BDT 9 billion increase in cumulative sales of participating businesses (farm and non-farm sectors) in value chains 270,000 microenterprises operating three years after the support received from the project 	Impact assessment of value chains; Project reports and impact assessments; Case studies	<ul style="list-style-type: none"> PKSF and POs remain committed to facilitating non-financial services along with financial services. PKSF and POs successfully establish collaborative business arrangements between MEs and mainstream businesses. No major external shocks such as disease occur.
COMPONENT 3: Technology and product adaptation			
<p>Outcome 3: Proven technologies and products introduced to MEs.</p>	15 technologies and products successfully introduced to small producers	Independent assessment reports; PACE reports	PKSF and POs successfully identify technologies and products for small producers within and outside value chain subprojects.

* ME microenterprise (as defined by PKSF under its loan programme).